

## **Závěrečná zpráva o působení v Budyšině v roce 2012 – 2013**

### **Mgr. Pavel Šlechta**

*V Horní a Dolní Lužici do dnešní doby existují malé ostrůvky, kde místní obyvatelé hovoří slovanským jazykem, který je velice blízký naší češtině. Lužičtí Srbové čelí po tisíc let germanizaci, a přesto se stále zachovala krásná řeč a kultura nejmenšího slovanského národa. Tomu přispívá i pomoc sousední České republiky, která vysílá do lužickosrbské oblasti učitele češtiny v rámci českých lektorátů.*

*Lektorát v Budyšině je svou povahou odlišný než jiné lektoráty DZS. Moje práce je hlavně na vesnických školách, kde se ještě vyučuje v lužické srbštině, a tyto školy jsou pouze prvního stupně, tedy pro děti ve věku od šesti do deseti let. Vedle výuky češtiny na základních školách vedu dva kurzy pro dospělé v Chrosćicích a v Budyšině. Jak německým, tak i lužickosrbským institucím pomáhám v kontaktech v České republice a zajišťování financování nejrůznějších kulturních výměn mezi Čechy, Lužickými Srby a Němci.*

### **Výuka češtiny na základních školách**

*S nadsázkou je možné říci, že během týdne trávím více času v autě než před tabulí. Čeština je nabízena na všech srbských základních školách a jak děti, tak jejich rodiče mají o češtinu velký zájem. V pondělí vyučuji v Radworu/Radibor, v úterý jsem v Chrosćicích/Crostwitz, Ralbicích/Ralbitz a Woklecích/Räckelwitz. Ve středu mají češtinu děti v Budyšině a ve čtvrtek v Pančicích/Panschwitz. Výuka češtiny probíhá většinou v rámci odpoledních kroužků, kde rodiče mají možnost své děti přihlásit. Výjimka je škola v Chrosćicích, kde je čeština povinná pro všechny děti od druhé do čtvrté třídy.*

*Při výuce s dětmi mluvím pouze česky, němčinu nepoužívám vůbec, a to podporuje děti i k většímu užívání lužické srbštiny. Učebnice pro tak malé slovanské děti neexistuje, a proto používám hlavně vlastní materiály a vzdáleně učebnici „Čeština pro malé cizince“.*

*V Chrosćicích vznikl zajímavý projekt partnerství s Křesťanskou základní školou v Brně. Děti si mezi sebou píší e-mailové zprávy a přibližně jednou do měsíce spolu telefonují přes program Skype. Většina srbských základních škol má partnerské školy v České republice a ředitelům*

*a ředitelkám pomáhám s korespondencí a se zajišťováním vzájemných návštěv.*

### **Kurzy pro dospělé**

*V Budyšíně se pravidelně schází skupinka asi deseti účastníků kurzu pro pokročilé. Nejstarší posluchače je již 85 roků a úroveň je velice vysoká. Vedle kurzu pro pokročilé vedu v Budyšíně ještě kurz pro začátečníky.*

*V Chrosćících se schází malá skupinka místních v kurzu pro pokročilé.*

*I pro lužickosrbské studenty češtiny neexistuje příhodná učebnice. Vypomáhám si výběrem z více učebnic pro pokročilé. Učební materiály doplňuji svými pracovními listy a články z aktuálního tisku. S účastníky obou kurzů pořádáme i výlety do České republiky, jako například do Liberce, Ústí nad Labem nebo Hřenska.*

### **Intenzivní prázdninový kurz pro srbské studující**

*V oblasti Horní Lužice neexistuje žádná vysoká škola. Abych oslovil i mladou generaci, která je po většinu roku na vysokých školách po celém Německu, organizujeme ve spolupráci s Jazykovým centrem WITAJ prázdninové kurzy češtiny pro studenty. Letošní se bude konat týden od 19. – 24. 08. Jedná se o intenzivní kurz, kdy dopoledne probíhá výuka 6 hodin. Na odpoledne jsem pozval české hosty, kteří přednesou nejrozsáhlejší referáty v češtině, a navečer probíhají nejrozsáhlejší zájmové nabídky jako filmový večer, společné vaření českých jídel anebo společné zpívání českých písniček.*

### **Ostatní kulturní činnost**

*Mým velkým koníčkem je dechová hudba, která je zde na Lužici neustále populární. Hraji zde v několika dechových orchestrech a kromě konkrétního hraní a vedení zkoušek vypomáhám i při organizaci a obstarávání not. Jsem velice pyšný, že naše kapela Bošečanscy dujerjo/Baschützer Blasmusikanten vystoupila letos na festivalu Kmochův Kolín.*



*Obrázek: Kapely v Lužici rády hrají českou a moravskou hudbu. Je i hodně zpěváků, kteří si troufají písničky zpívat v originále.*